



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



Názov projektu: Unikátne dedičstvo SK-PL pohraničia

Prioritná os: 1 - Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia

Špecifický cieľ: Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi

Typ mikroprojektu: individuálny

Vedúci partner - žiadateľ: Obnova kultúrnych tradícií, n.o.

Partner mikroprojektu: Powiat Nowosądecki

Termín realizácie mikroprojektu: 07/2021 – 06/2022

Celková hodnota mikroprojektu: 19 452,45 €

Výška poskytnutého NFP (EFRR + ŠR): 16 534,58 € + 1 945,24 €

Popis projektu:

Hlavným cieľom nášho mikroprojektu je zintenzívnenie udržateľnosti špecifického prírodného a kultúrneho dedičstva SK-PL pohraničia realizáciou unikátneho kultúrno-spoločenského podujatia postaveného na princípe rovnakých príležitosti a nediskriminácie pod majestátnymi štítmami našich spoločných veľhôr. Naplnenie našej spoločnej partnerskej vízie prostredníctvom organizácie multikultúrneho a v dlhodobom horizonte úspešného slovensko-poľského podujatia založeného na tradíciách, folklóre a odprezentovaní SK-PL Goralov (príslušníkov etnografickej skupiny) a s nimi prepojených národností, zákonite prispeje k zvýšeniu trvalo udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva územia strešného projektu.

Špecifické ciele projektu:

1. Zvýšenie konkurencieschopnosti a návštevnosti pohraničného regiónu vytvorením nového „kultúrneho produktu“ cestovného ruchu.
2. Zvýšenie konkurencieschopnosti a návštevnosti pohraničného regiónu vytvorením nového „kultúrneho produktu“ cestovného ruchu.
3. Vytvorenie priestoru na budovanie medziľudských vzťahov a interkultúrneho dialógu na základe vzájomnej výmeny skúseností partnerov a reálnych zručností účastníkov ľudových remeselných workshopov a tradičných kulinárskych workshopov.

Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou v rámci Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko- Slovensko 2014- 2020.

Gorali zo Spiša, Liptova, Oravy, Kysúc a Poľska Vás pozývajú na

UNIKÁTNE DEDIČSTVO SK - PL POGRANICJA

Górale ze Spisza, Liptowa, Orawy, Kysúc i Polski zapraszają na wydarzenie

UNIKALNE DZIEDZICTWO SK-PL POGRANICZA

Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou v rámci Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Intereg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Program Intereg V-A Polska-Słowacja 2014-2020.



Interreg

Poľsko-Slovensko



EURÓPSKA ÚNIA

Európsky fond regionálneho rozvoja

18.06.2022

8.30 hod. - 18.00 hod.

Hrebienok RESORT,

Starý Smokovec

Goralský folklór, tradičné jedlá,
ľudové remeslá a workshopy.
Folklór góralSKI, tradycyjnne potraviny,
rzemiosło ľudowe i warsztaty.

Súčasťou podujatia je výstup zo Starého
Smokovca na Hrebienok.

Częścią wydarzenia jest przejście ze
Starego Smokowca na Hrebienok.



PREŠOVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ



ORGANIZÁTOR:

PARTNER:

POWIAT
NOWOSĄDECKI



www.okt.sk



goralnagory



goralnagory

Gorali zo Spiša, Liptova, Oravy, Kysúc a Poľska Vás pozývajú na

UNIKÁTNE DEDIČSTVO SK - PL POHRANIČIA

Górale ze Spisza, Liptowa, Orawy, Kysúc i Polski zapraszają na wydarzenie

UNIKALNE DZIEDZICTWO SK-PL POGRANICZA

Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou v rámci Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Intereg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Program Intereg V-A Polska-Słowacja 2014-2020.



Interreg Poľsko-Slovensko



Európsky fond regionálneho rozvoja

Tatry ožili goralským spevom.

V sobotu 18. júna 2022 sa v Starom Smokovci stretli gorali slovensko-poľského pohraničia, aby milovníkom tradícií, dobrého jedla a návštevníkom Tatier predstavili svoju unikátnu goralskú kultúru.

Podujatie s názvom Unikátne dedičstvo SK-PL pohraničia organizovala nezisková organizácia Obnova kultúrnych tradícií, n.o. s finančnou podporou Európskej únie v rámci Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Intereg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020. Partnerom projektu je Powiat Nowosądecki.

Naše najväčšie hory sú miestom, ktoré rád navštívi ne jeden z nás. Sú pre nás miestom oddychu, miestom aktivít, miestom prekonávania samých seba. Pre mnohých sú Tatry domovom. Domov si tu našlo aj Goralské etnikum žijúce na poľsko-slovenskom pohraničí. Už v sobotu 18.6.2022 sa pre nich Tatry stali aj miestom spoločného stretnutia na podujatí Unikátne dedičstvo SK-PL pohraničia.

"Všetkým milovníkom ľudovej kultúry odhalili krásy, zvyky, tradície a špecifiká goralských obcí mnohých regiónov Slovenska ako sú Spiš, Orava, Kysuce, Liptov a Poľska. Tatry sú srdcom a dušou goralskej kultúry, a práve preto si symbolickým výstupom zo Starého Smokovca na Hrebienok počas podujatia pripomenuli putovanie valachov, kolonizovanie a formovanie svojráznych obyvateľov hôr – Goralov," informuje riaditeľ organizácie Marcel Kandrik.

Program začal o 8:30 slávnostným otvorením a sv. omšou za Goralov v kostole Nepoškvrneného počatia Panny Márie v Starom Smokovci. Po sv. omši začal výstup na Szilágyiho pavilón na Hrebienku - prvý turistický objekt na Hrebienku postavený v roku 1904. Pre tých, ktorí sa turistického pochodu nezúčastnili, bol v Starom Smokovci v areáli Hrebienok Resort pripravený kultúrny program a tiež ukážky zvykov a obyčajov Goralov z Kysúc, Oravy, Spiša, Liptova a Poľska.

Po návrate Goralov z výstupu späť do centra diania, sa o 13.00 hod. začal v areáli Hrebienok Resort hlavný kultúrny program, v ktorom vystúpili samotní Gorali so svojimi tradičnými remeslami formou remeselných workshopov, hudbou a tancom, kde sa na jednom mieste prelínala minulosť s prítomnosťou. V rámci tradičných kulinárskych workshopov bola prezentovaná príprava pokrmov v spojení s ochutnávkou pripravených jedál. Návštevníci mohli spoznať malebné goralské piesne a spoločne si zaspievať aj známejšie ľudové piesne goralov, či len nasať atmosféru dób dávno minulých. Návštevníci si mohli vyskúšať tvorbu rôznych tradičných goralských remesiel, ako rezbárstvo, drotárstvo, výrobu ľudových šperkov a mnoho ďalších. Program bol naozaj pestrý a každý si prišiel na svoje.

Tí, ktorí prišli zažili tradičnú goralskú pasovačku, množstvo workshopov, krásu ručne vyšívaných pestrofarebných krojov a tradičné čierne klobúky zdobené mušličkami a pierkom, ktoré dodali podujatiu ten správny šmrnc. Čaro Tatier ozvláštnilo goralské nárečie a z každej strany znel hlas goralov volajúcich „Goralu, wracaj do ha!”

ORGANIZÁTOR:

PARTNER:



POWIAT
NOWOSĄDECKI



www.okt.sk



[goralnagory](https://www.facebook.com/goralnagory)



[goralnagory](https://www.instagram.com/goralnagory)

Górali ze Spisza, Liptowa, Orawy, Kysúc a Poľska Vás pozývajú na

UNIKÁTNE DEDIČSTVO SK - PL POGRANICZA

Górale ze Spisza, Liptowa, Orawy, Kysúc i Polski zapraszają na wydarzenie

UNIKALNE DZIEDZICTWO SK-PL POGRANICZA

Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou v rámci Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Intereg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Program Intereg V-A Polska-Słowacja 2014-2020.



Interreg Poľsko-Slovensko



Európsky fond regionálneho rozvoja
Tatry ožyły góraliskim śpiewem.

W sobotę 18 czerwca 2022 roku górale z pogranicza polsko-słowackiego spotkali się w Starym Smokowcu, aby miłośnikom tradycji, dobrego jedzenia i odwiedzającym Tatry, zaprezentować swoją wyjątkową góralską kulturę.

Wydarzenie pt. „Unikalne dziedzictwo pogranicza polsko-słowackiego zostało zorganizowane przez organizację non-profit „Obnova kultúrnych tradícií, n.o.” przy wsparciu finansowym Unii Europejskiej w ramach Programu Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Intereg V-A Polska-Słowacja 2014-2020. Partnerem projektu jest Powiat Nowosądecki.

Nasze największe góry, to miejsce, które wielu z nas lubi odwiedzać. Dla nas, są miejscem odpoczynku, aktywności, miejscem pokonywania siebie. Dla wielu Tatry są domem. Swoją dom znalazła tu także góraliska grupa etniczna mieszkająca na pograniczu polsko-słowackim. Już w sobotę 18 czerwca 2022 roku Tatry stały się dla nich wspólnym miejscem spotkania na imprezie „Unikalne Dziedzictwo Pogranicza polsko-słowackiego”

„Wszyscy miłośnicy kultury ludowej mieli okazję poznać piękno, zwyczaje, tradycje i specyfikę wsi górskich wielu regionów Polski i Słowacji, takich jak Spisz, Orawa, Kysuce, Liptów. Tatry są sercem i duszą kultury góraliskiej, i dlatego symboliczne przejście ze Starego Smokowca na Hrebienok upamiętniało wędrówki watachów, kolonizację i formację osobliwych mieszkańców gór – Górali” – informuje dyrektor organizacji Marcel Kandrik.

Program rozpoczął się o godzinie 8:30 uroczystym otwarciem i Mszą świętą dla górali w kościele Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Marii Panny w Starym Smokowcu. Po mszy świętej rozpoczęło się wejście na Hrebienok - do pawilonu Szilágyi- pierwszego obiektu turystycznego na Hrebienku, zbudowanego w 1904 roku. Dla tych, którzy nie uczestniczyli w marszu turystycznym przygotowano program kulturalny w Starym Smokowcu na terenie Uzdrawiska Hrebienok, a także pokazy zwyczajów i tradycji Górali z Kysúca, Orawy, Spiszu, Liptowa i Polski.

Po powrocie górali z wędrówki, o godzinie 13.00, rozpoczął się główny program kulturalny na terenie Uzdrawiska Hrebienok.

Górale w formie warsztatów rzemieślniczych, muzycznych i tanecznych przedstawiali swoje tradycyjne rzemiosła, tak, że miało się wrażenie, iż w jednym miejscu przeplata się przeszłość z teraźniejszością.

W ramach warsztatów kulinarnych zaprezentowano proces przygotowania regionalnych potraw w połączeniu z degustacją. Odwiedzający mogli zapoznać się z malowniczymi góraliskimi pieśniami i wspólnie pośpiewać znane pieśni ludowe, lub po prostu chłonąć atmosferę minionych czasów. Przybyli goście mogli uczestniczyć w procesie tworzenia różnych tradycyjnych góraliskich rękodzieł, takich jak produkcja biżuterii ludowej, rzeźbienie, blacharstwo, i wielu innych. Program był bardzo zróżnicowany i każdy mógł znaleźć coś dla siebie.

Ci, którzy przybyli, mogli zobaczyć tradycyjną góralską „pasovačkę”, liczne warsztaty, piękno ręcznie haftowanych kolorowych strojów oraz tradycyjne czarne kapelusze ozdobione muszelkami i piórami, wszystko to, nadało imprezie odpowiednią oprawę.

Magia Tatr sprawiła, że gwara góraliska stała się wyjątkowa, a ze wszystkich stron rozlegały się głosy góralskie wołające: „Góralu, wracaj do ha!”

ORGANIZÁTOR:

PARTNER:



POWIAT
NOWOSĄDECKI



PREŠOVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ

www.okt.sk



goralnagory



goralnagory